



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 14 март 2008 г.
(OR. en)**

7652/08

CONCL 1

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

от: Председателството

до: Делегациите

Относно: **ЕВРОПЕЙСКИ СЪВЕТ В БРЮКСЕЛ
13—14 МАРТ 2008 г.**

ЗАКЛЮЧЕНИЯ НА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО

Приложено се изпращат на делегациите заключенията на Председателството от Европейския съвет в Брюксел (13—14 март 2008 г.).

Заседанието на Европейския съвет беше предшествано от изложение на председателя на Европейския парламент, г-н Ханс-Герт Пьотеринг, последвано от размяна на мнения.

о
о о

1. Основите на икономиката на Европейския съюз остават стабилни: публичният дефицит намаля повече от два пъти от 2005 г. насам, а публичният дълг също спадна под 60 %. Икономическият растеж достигна 2,9 % през 2007 г., но тази година вероятно ще бъде по-нисък. През последните две години бяха създадени 6,5 млн. работни места. Макар че цикличните фактори изиграха роля, това развитие бе подпомогнато от структурните реформи, предприети през последните години в рамките на Лисабонската стратегия, и от благоприятното въздействие на еврото и на единния пазар.
2. Въпреки това общите икономически перспективи напоследък се влошават в резултат на забавянето на икономическия растеж в Съединените щати, по-високите цени на петрола и стоките и продължаващите смущения на финансовите пазари. Прекомерната нестабилност и безпорядъкът в движението на обменните курсове са нежелателни за икономическия растеж. При настоящите обстоятелства сме загрижени за прекомерните колебания на обменните курсове. Поради това е изключително важно Съюзът да не се поддава на самодоволство и да продължава усилията за реформа чрез пълно прилагане на националните програми за реформи и на интегрираните насоки за растеж и работни места. Трябва да продължат усилията за завършване и задълбочаване на вътрешния пазар. Тясно координираните икономически и финансови политики трябва да бъдат насочени към осигуряване на макроикономическа стабилност, използване на предимствата на глобализацията и разрешаване на очертаващите се занапред предизвикателства, включително застаряващото население, изменението на климата и енергетиката. С оглед да се осигури по-голяма стабилност на финансовите пазари са необходими действия за укрепване на тяхната прозрачност и функциониране, както и за по-нататъшно подобряване на надзорната и регулаторната среда на национално равнище, на равнище ЕС и на глобално равнище.
3. Европейският съвет отбелязва, че неотдавнашните съществени повишения в цените на храните и на енергията допринесоха за инфлационния натиск. Във връзка с това Европейският съвет припомня, че трябва да се избягват нарушаващи конкуренцията политики, които осуетяват необходимите корекции, извършвани от икономическите агенти. Той приканва Съвета да идентифицира факторите, обуславящи измененията в цените на стоките и храните, и да следва политики на равнище ЕС и на национално равнище, които не допускат евентуални ограничения в предлагането.

НАЧАЛО НА НОВИЯ ЦИКЪЛ НА ОБНОВЕНАТА ЛИСАБОНСКА СТРАТЕГИЯ ЗА РАСТЕЖ И РАБОТНИ МЕСТА (2008—2010 г.)

4. След стратегическия доклад на Комисията и в контекста на работата на съответните състави на Съвета, Европейският съвет поставя началото на втория тригодишен цикъл на стратегията, като
 - потвърждава, че настоящите интегрирани насоки (Общи насоки на икономическата политика и Насоки за заетостта) остават в сила и следва да служат за периода 2008—2010 г. Съветът (Икономически и финансови въпроси и Заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси) се приканва да приеме официално интегрираните насоки в съответствие с Договора;
 - подкрепя специфичните за всяка страна препоръки за политиките в областта на икономиката и заетостта на държавите-членки и за еврозоната, изготвени от Съвета въз основа на предложенията на Комисията. Съветът се приканва да ги приеме официално. Държавите-членки следва да набележат подробни и конкретни действия, насочени към специфичен политически отговор на интегрираните насоки, индивидуални препоръки за всяка страна и „точки за наблюдение“ в техните национални програми за реформи и в последващите годишни доклади за прилагането им. Комисията се приканва да продължи работата с държавите-членки за по-нататъшно разработване на ясна и прозрачна методика за наблюдение и оценка на реформите в рамките на Лисабонската стратегия;
 - отчита приоритетите, определени от Съвета, и конкретните действия, набелязани по-долу, и приканва Комисията, Европейския парламент и Съвета, в техните области на компетентност, да продължат работата си по десетте цели, определени в Лисабонската програма на Общността, която предоставя програма за стратегически реформи в отнасящата се до Общността част от обновената Лисабонска стратегия; напредъкът следва да се оценява ежегодно.
5. Новият цикъл ще постави акцент върху изпълнението. Следователно Европейският съвет:
 - потвърждава отново четирите приоритетни области, по които беше постигнато съгласие на неговото пролетно заседание през 2006 г., като основни стълбове на обновената Лисабонска стратегия, и в същото време настоява съгласуваността помежду им да бъде използвана в по-висока степен;

- приканва Комисията и държавите-членки, в контекста на многостранното наблюдение, да засилят обмена на най-добри практики, по-специално чрез пълноценно използване на съществуващите отворени методи на координация, като особено значение има ефективната координация в рамките на еврозоната;
- приканва Комисията и държавите-членки да засилят участието на съответните заинтересовани страни в Лисабонския процес;
- отчита ролята на местното и на регионалното равнище за постигане на растеж и създаване на работни места; повишената отговорност на всички нива на управление по отношение на програмата за растеж и работни места ще доведе до по-съгласувано и ефективно разработване на политики;
- изтъква, че икономическото, социалното и териториалното единство също допринасят за изпълнение на целите на обновената Лисабонска стратегия, и приветства напредъка, осъществен при насочването на кохезионните фондове към подкрепа на националните програми за реформи и за прилагане на интегрираните насоки. След като вече е приключен етапът на разработване на програмите, Европейският съвет призовава държавите-членки да гарантират, че разходите отразяват поетите ангажименти за целево разпределение на ресурсите;
- подчертава значението на макроикономическата стабилност за справяне с предстоящите дългосрочни предизвикателства. Бюджетната рамка на ЕС, зададена с преработения Пакт за стабилност и растеж, предоставя подходящите инструменти в това отношение. Подобряването на цялостното бюджетно състояние в ЕС предоставя необходимата възможност за действие на автоматичните стабилизатори в случай, че негативните рискове се осъществят. Страните, които са постигнали своите средносрочни цели, следва да запазят структурната си позиция, а тези държави, които все още не са постигнали своите средносрочни цели, следва да ускорят темповете на намаляване на дефицита и дълга в съответствие със становищата на Съвета по програмите за стабилност и сближаване и да насочат към тази цел приходите, евентуално превишаващи прогнозата. Качеството на публичните финанси трябва да се подобри, като се повиши ефикасността и ефективността на публичните разходи и приходи, включително чрез постоянни усилия за борба с транс-граничното укриване на данъци, модернизира се публичната администрация, а в публичните бюджети се даде предимство на онези мерки, които насърчават производителността, заетостта и иновациите;

- потвърждава отново значението на социалното измерение на ЕС като неделима част от Лисабонската стратегия и по-специално обръща внимание на необходимостта от по-нататъшно интегриране на политиките в икономическата област, в областта на заетостта и в социалната област;
- изразява съгласие относно конкретните действия, набелязани по-долу. Във връзка с това Европейският съвет подкрепя основните послания на Съвета в неговите състави Икономически и финансови въпроси, Конкурентоспособност, Заетост и социална политика, Околна среда и Образование и младеж, както и заключенията на Съвета относно прегледа на единния пазар.

6. Наред с това Европейският съвет подчертава, че след 2010 г. ще бъде необходимо да продължи ангажиментът на равнище ЕС за структурни реформи, устойчиво развитие и социално сближаване, с цел да се затвърди напредъкът, постигнат от обновената Лисабонска стратегия за растеж и работни места. Следователно Европейският съвет приканва Комисията, Съвета и националните координатори на Лисабонската стратегия да започнат да обсъждат нейното бъдеще за периода след 2010 г.

Инвестиране в знания и иновации

7. Основен фактор за бъдещ растеж е пълноценното разгръщане на потенциала на европейските граждани за иновации и творчество, основан на европейската култура и високите научни постижения. След началото на обновената Лисабонска стратегия през 2005 г. съвместните усилия доведоха до значителни постижения в областта на научните изследвания, знанията и иновациите. Прилагането на широкообхватната иновационна стратегия продължава да бъде от основно значение за осъществяването на амбициите на ЕС в тази област. Необходимо е постигане на бърз напредък по всички приоритети на стратегията. В същото време трябва да се положат допълнителни усилия, включително в частния сектор, с оглед да се инвестира повече и по-ефективно в научните изследвания, творчеството, иновациите и висшето образование, и да се постигне целта за инвестиции от 3 % в научноизследователската и развойната дейност. Европейският съвет изтъква следните дейности, по отношение на които държавите-членки и Общността настойчиво се приканват да постигнат бърз напредък:
- Държавите-членки се приканват да определят в своите национални програми за реформи по какъв начин ще постигнат напредък по отношение на националните цели за инвестиране в научноизследователска и развойна дейност и как техните стратегии за научноизследователска и развойна дейност ще допринесат за реализиране и за по-добро управление на европейското научноизследователско пространство;

- ключови проекти като „Галилео“, Европейския институт за иновации и технологии (EIT), Европейския съвет за научни изследвания, Механизма за финансиране с поделение на риска, Съвместните технологични инициативи, трябва бързо да бъдат изпълнени или допълнително насърчени; възможно най-скоро следва да се вземат решения относно инициативите по член 169 и допълнителните инициативи за научни изследвания;
- използването на електронна инфраструктура в областта на науката и на високоскоростен интернет трябва значително да се увеличи. Държавите-членки следва да си поставят за цел до 2010 г. да осигурят на всички училища достъп до високоскоростен интернет и да определят амбициозни цели на национално равнище за достъп на домакинствата като част от своите национални програми за реформи;
- за най-иновативните дружества трябва да се насърчава пазар на рисков капитал на равнище ЕС; в това отношение Европейският инвестиционен фонд трябва да играе основна роля за финансирането на иновативните малки и средни предприятия (МСП);
- усилията за подобряване на рамковите условия за иновации следва да бъдат координирани по-добре, в т.ч. чрез подобряване на връзките между науката и индустрията и чрез групи за иновации на световно равнище и разработването на регионални групи и мрежи;
- особено внимание следва да се отдели на по-нататъшни инициативи за съвместни програми за научни изследвания, на взаимно допълващи се международни стратегии за сътрудничество в научно-технологичната област и на укрепване на научноизследователските инфраструктури от общоевропейско значение;
- на университетите следва да се даде възможност да развиват партньорство с деловата общност, за да ползват допълнително финансиране от частния сектор.

8. С цел да създадат истински модерна и конкурентоспособна икономика и като се основават на извършената работа по отношение на бъдещето на науката и технологиите и на модернизацията на университетите, държавите-членки и ЕС трябва да премахнат пречките пред свободното движение на знания, като създадат **„пета свобода“**, основана на:

- увеличаване на трансграничната мобилност на изследователите, както и на студентите, научните работници и университетските преподаватели;
- промяна към по-отворен и по-конкурентоспособен пазар на труда за европейските изследователи, предоставяне на по-добри структури за професионално развитие, прозрачност и съобразяване със семейния живот,
- по-нататъшно прилагане на реформи на висшето образование,

- улесняване и насърчаване на оптималното използване на интелектуалната собственост, създадена в публичните научноизследователски организации, с цел увеличаване на трансфера на знания към промишлеността, по-специално чрез „Харта на интелектуалната собственост“, която да бъде приета до края на годината,
- поощряване на свободния достъп до знания и отворени иновации,
- насърчаване на високите научни постижения,
- създаване на ново поколение научноизследователски инфраструктури на световно равнище,
- насърчаване на взаимното признаване на квалификациите.

Разгръщане на икономическия потенциал, особено на МСП

9. Решенията, взети след обновяването на Лисабонската стратегия, започват да подобряват условията за пазарните участници. Вече е по-лесно да се създаде предприятие, тъй като всички държави-членки въведоха „обслужване на едно гише“ или подобни механизми, за да улеснят регистрацията и да намалят административните формалности. Европейският съвет приветства напредъка, осъществен през 2007 г. по отношение на **по-доброто регулиране**, и счита, че са необходими по-нататъшни усилия за постигане на подобрения от решаващо значение за конкурентоспособността на бизнеса в ЕС, особено на МСП. По-доброто регулиране следва да се счита за основен приоритет от всеки състав на Съвета при неговата регулаторна дейност. За да се гарантира, че инициативата за по-добро регулиране носи реални и съществени икономически ползи:

- следва да се увеличат усилията за намаляване на произтичащата от законодателството на ЕС административната тежест с 25 % до 2012 г., в съответствие със заключенията на Европейския съвет от март 2007 г.; приветства се назначаването на консултативна група от независими заинтересовани страни в контекста на програмата за действие; осъщественият напредък ще бъде оценен на пролетното заседание през 2009 г. въз основа на „Стратегическата оценка на по-доброто регулиране“ на Комисията;
- чакащите одобрение законодателни предложения по ускорена процедура следва да се приемат бързо и да се определят нови, а Комисията следва също така да продължава постоянно да представя предложения за намаляване на административната тежест; следва да продължи изпълнението на постоянната програма за опростяване;
- следва да се положат повече усилия за развиване на капацитета на институциите на ЕС в областта на оценката на въздействието в съответствие с основното послание по този въпрос на Съвета по конкурентоспособност.

10. **Единният пазар** продължава да бъде основна движеща сила за повишаване на стандарта на живот на европейските граждани и конкурентоспособността на Европа в условията на глобализираната икономика. С оглед по-нататъшното подобряване на функционирането на единния пазар, за да може бизнесът, по-специално МСП, както и потребителите да се възползват напълно от неговия потенциал, е необходимо да продължи прилагането на следните мерки и действия като непосредствени приоритети:
- да се осигурят ефективни последващи действия всяка година във връзка с прегледа на единния пазар от Комисията, като акцентът се постави върху действията, необходими за насърчаване на растежа и създаването на работни места чрез премахване на пречките пред четирите свободи съгласно Договора, включително чрез хармонизиране и взаимно признаване при необходимост. В този контекст пазарните процеси следва да се наблюдават, за да се определят приоритетни действия на пазарите, на които има действителни и съществени пречки пред функционирането на пазарните механизми и конкуренцията. Трябва да се обърне нужното внимание на социалното измерение и на услугите от общ интерес;
 - да се повишат усилията за засилване на конкуренцията в мрежовите индустрии (енергетика, електронни комуникации) и да се приемат подходящи регулаторни рамки; в това отношение трябва да се продължи и ускори работата по изграждане на взаимовръзки;
 - да се осигури пълно, последователно и навременно транспониране и прилагане на Директивата за услугите, която е важна стъпка към създаването на действителен единен пазар на услуги. В този контекст от решаващо значение е да се подобри функционирането на „електронния единен пазар“ чрез въвеждане на трансгранични оперативно съвместими технологии за електронен подпис и електронно удостоверяване на автентичност.
11. **Малките и средни предприятия (МСП)** са гръбнакът на европейската икономика и имат потенциал да допринесат значително за създаване на повече растеж и работни места в Европейския съюз. За да се засили политиката на Съюза по отношение на МСП и да им се предостави възможност да функционират по-ефективно в рамките на единния пазар, от непосредствено значение са следните действия:
- Съветът бързо да разгледа предстоящия законодателен акт за малкия бизнес, който въвежда интегриран подход по отношение на жизнения цикъл на МСП в съответствие с принципа на по-доброто регулиране и принципа „Мисли първо за малките предприятия“ и има за цел по-нататъшното укрепване на растежа и конкурентоспособността на МСП;
 - когато е обосновано и след преглед на достиженията на правото на Общността, да се въведе освобождаване на МСП от административните изисквания на законодателството на ЕС;

- да се засилва подкрепата за извършващите научноизследователска дейност и иновативни МСП с висок потенциал за растеж, например чрез нов устав на европейско частно дружество;
- да се улесни още повече достъпът до финансиране, включително посредством съществуващите финансови инструменти на ЕС;
- да се улеснява по-голямо участие на иновативните МСП в групи и в обществени поръчки.

12. Отворените пазари и стабилната международна обстановка допринасят за растеж и работни места и следва да донесат взаимни ползи. Ето защо ЕС следва да продължи усилията си да дава насока на глобализацията чрез засилване на **външното измерение на обновената Лисабонска стратегия**. Европейският съвет приветства намерението на Комисията да докладва ежегодно за достъпа до пазара, като посочва страните и секторите, където остават съществени пречки, и вярва, че ЕС следва да продължи усилията си за:

- насърчаване на свободната търговия и отворения подход като средство за подпомагане на растежа, заетостта и развитието за себе си и за своите търговски партньори и запазване на водещата роля в тази област;
- подобряване на многостранната система на търговия, по-специално като продължава да се стреми към амбициозно, балансирано и широкообхватно споразумение на преговорите в Кръга за развитие от Доха;
- сключване на амбициозни двустранни споразумения с важни търговски партньори и по-нататъшно увеличаване на усилията за интеграция със съседни страни и страни-кандидатки чрез развиване на общо икономическо пространство;
- осигуряване на надежден достъп до енергия и стратегически суровини;
- утвърждаване на съществуващите икономически отношения и развиване на взаимно изгодни стратегически партньорства с нововъзникващите икономически сили в контекста на лоялна конкуренция;
- насърчаване на сътрудничество в регулирането, сближаване на стандартите и уеднаквяване на правилата във взаимен интерес на ЕС и неговите партньори, както и повишаване на ефективността на системата за прилагане на правата върху интелектуалната собственост в борбата срещу подправянето.

Инвестиране в хората и модернизиране на трудовите пазари

13. Елементът образование от триъгълника на знанието „научни изследвания—иновации—образование“ следва да се укрепи. Предоставянето на висококачествено образование и все по-ефективното инвестиране в човешкия капитал и в творчеството през целия живот на човека са условия от решаващо значение за успеха на Европа в глобализирания свят. Това може да послужи за мост и да спомогне за приближаването към „икономика, основана на знанието“, да създаде повече и по-добри работни места и да допринесе за стабилни финансови позиции. Това са също и ефективни начини за борба срещу неравнопоставеността и бедността и те могат да допринесат за намаляване на безработицата сред младите хора.
14. Европейският съвет очаква предложението на Комисията за обновена социална програма, която следва да изиграе основна роля за укрепване на социалното измерение на Лисабонската стратегия, като вземе предвид новите социални и трудови реалности в Европа и обхване въпроси като младеж, образование, миграция и демография, както и диалог между културите. В този контекст основно значение имат борбата срещу бедността и социалното изключване, насърчаването на активното включване и увеличаването на възможностите за заетост за хората, които са най-отдалечени от пазара на труда. За тази цел следва да се използват всички подходящи инструменти и механизми на общностно равнище. С оглед на повишения недостиг на квалифицирана работна ръка в много сектори, Европейският съвет приканва Комисията да представи цялостна оценка на бъдещите потребности от квалифицирани умения в Европа до 2020 г., като вземе предвид въздействието на технологичните промени и застаряващото население, и да предложи мерки за прогнозиране на бъдещите нужди. Икономическата миграция може да играе роля при справянето с нуждите на пазара на труда и да допринесе за намаляване на недостига на умения. Ето защо Европейският съвет счита, че заетостта и социалното въздействие на миграцията на граждани от трети държави трябва да се разглеждат в контекста на предложенията на Комисията за обща политика по миграцията.

15. Европейският съвет настойчиво приканва държавите-членки да предприемат конкретни действия за:
- съществено намаляване на броя на младите хора, които не могат да четат добре, и на тези, които преждевременно напускат училище, и подобряване на нивото на успеваемост на учащите се с мигрантски произход или от групи в неблагоприятно положение;
 - привличане в образованието и обучението на повече хора в зряла възраст, особено ниско квалифицирани и възрастни работници, и по-нататъшно улесняване на географската и професионалната мобилност;
 - насърчаване на по-интензивно участие на цялата работна сила и решаване на проблема със сегментирането с цел да се осигури активно социално включване;
 - подобряване на съгласуваността и координирането на политиките в областта на икономиката, заетостта и социалните политики, с цел засилване на социалното единство.
16. Съчетаването на гъвкавост и сигурност постига баланс между гъвкавостта и сигурността на пазара на труда и подпомага както работниците, така и работодателите да се възползват от възможностите, които предоставя глобализацията. В съответствие с препоръките на европейските социални партньори от октомври 2007 г. и като отчита, че не съществува единствен модел на съчетаване на гъвкавост и сигурност, Европейският съвет призовава държавите-членки да прилагат съгласуваните общи принципи на съчетаване на гъвкавост и сигурност, като в своите национални програми за реформи за 2008 г. очертаят националните механизми, които прилагат тези принципи. Гъвкавостта и сигурността се подсилват взаимно през целия жизнен цикъл. В този контекст солидарността между поколенията следва да се разглежда в рамките и на четирите компонента на съчетаването на гъвкавост и сигурност. Необходимо е да се обърне трайно внимание на безработицата сред младежта и по-специално на прехода от образование към заетост в контекста на прилагането на Европейския пакт за младежта. Следва да се обърне внимание и на заетостта на хората с увреждания. Следва да се увеличи достъпът до качествени грижи за децата на поносима цена в съответствие с националните и общностните цели. Следва да продължат усилията за съвместяване на професионалния с личния и семейния живот както за жените, така и за мъжете, за съществено намаляване на разликите в заплащането на жените и мъжете и за прилагане на Европейския пакт за равнопоставеност на жените и мъжете. Европейското сдружение за семейството също може да допринесе за постигане на тези цели.

ИЗМЕНЕНИЕ НА КЛИМАТА И ЕНЕРГЕТИКА

17. Миналата година ЕС пое твърди и амбициозни ангажименти по отношение на климата и енергийната политика; сега, през 2008 г., предизвикателството е да ги изпълни. През декември миналата година Конференцията по въпросите на климата в Бали отбеляза значителен напредък и постави началото на интегриращ международен процес на договаряне, изложен подробно в пътната карта от Бали. ЕС е поел ангажимент да поддържа водеща роля в международен мащаб в областта на изменението на климата и енергетиката и да запази темпото на преговорите по Рамковата конвенция на ООН по изменението на климата и Протокола от Киото към нея, по-специално на предстоящата Конференция на страните в Познан. Задачата е да се осигури сключването в Копенхаген през 2009 г. на амбициозно, глобално и широкообхватно споразумение по изменението на климата, съответстващо на целта на ЕС „2°C“. Като изпълнява всички цели, зададени от пролетното заседание на Европейския съвет през 2007 г., ЕС ще допринесе съществено за тази задача. Основно предизвикателство ще бъде да се направи необходимото преходът към безопасна и устойчива икономика с ниски нива на въглеродни емисии да се извършва по начин, съгласуван с устойчивото развитие на ЕС, с конкурентоспособността, със сигурността на доставките, с безопасността на храните, със стабилни и устойчиви публични финанси и с икономическото и социално сближаване. ЕС предлага активно да участва в ускорено и съгласувано усилие на високо равнище в подкрепа на Рамковата конвенция на ООН по изменението на климата и на плана за действие от Бали, да разработи съгласувана и последователна финансова структура за споразумение за периода след 2012 г., която гарантира съразмерно увеличени финансови и инвестиционни потоци както за смекчаване на последиците, така и за адаптация към тях. Като се има предвид, че енергетиката и климатът са неделима част от Лисабонската стратегия, това също ще даде положителен принос към общите цели за растеж и работни места.

18. Амбициозният пакет предложения, внесени от Комисията за изпълнение на заключенията на пролетното заседание на Европейския съвет през 2007 г., предоставя добра отправна точка и основа за споразумение. Европейският съвет приканва Комисията за продължи да подкрепя усилията на държавите-членки да намаляват своите емисии на парникови газове чрез широкообхватни и амбициозни политики и мерки на Общността. Подробните обсъждания в Съвета в тясно сътрудничество с Европейския парламент следва да доведат до постигането на съгласие по тези предложения като цялостен пакет преди края на 2008 г., което съответно да позволи тяхното приемане в рамките на настоящия парламентарен мандат не по-късно от началото на 2009 г. При това Съветът следва да държи сметка, че е важно да се запази общият баланс в пакета като цяло, и да основава работата си на принципите на прозрачност, на икономическа ефективност и рентабилност, и на справедливост и солидарност в разпределението на усилията между държавите-членки. Той следва също да взема предвид различните отправни точки, обстоятелства и потенциали на държавите-членки, както и постигнатото от тях, и да зачита необходимостта от устойчив икономически растеж навсякъде в Общността, за който да допринасят всички сектори. При разработването на основаващи се на пазара инструменти за постигане на целите на политиката в областта на енергетиката и климата следва също да се избере рентабилен и гъвкав подход, така че да се избегнат прекомерни разходи за държавите-членки. В него трябва изрично да залегне преминаване към по-амбициозната цел за 30 %-но намаляване на емисиите като част от глобално и широкообхватно споразумение, което трябва да се извърши по балансиран, прозрачен и справедлив начин, като се вземе предвид работата по време на първия период на поети задължения по Протокола от Киото;
19. Европейският съвет отчита също, че в глобалния контекст на конкуриращи се пазари рискът от прехвърляне на емисии от едни държави към други е тревожен проблем в определени сектори, като енергоемките отрасли, особено изложени на международна конкуренция, който трябва да се анализира и по който трябва да се действа неотложно в новата директива относно схемата на ЕС за търговия с квоти за емисии, така че, ако международните преговори не успеят, да могат да бъдат взети подходящи мерки. Сключването на международно споразумение остава най-добрият начин за разрешаване на този въпрос.

20. Европейският съвет подчертава, че схемата на ЕС за търговия с квоти за емисии представлява съществена част от интегрираната политика относно климата и енергетиката и отчита, че е важно да има единен таван в схемата на ЕС за търговия с квоти за емисии и план за намаляване на емисиите. Преразгледаната директива следва да увеличи икономическата ефективност на необходимото намаление на емисиите и да даде възможност схемата на ЕС за търговия с квоти за емисии да се обвърже с други задължителни системи за търговия с квоти за емисии, налагащи ограничение върху абсолютните емисии и да засили използването на гъвкави механизми, произтичащи от проекти, изпълнявани в трети страни. Европейският съвет подчертава също необходимостта от гъвкавост при постигане на националните цели извън схемите за търговия с квоти за емисии и по възобновяемите енергийни източници в съответствие с плана за действие, приет от Европейския съвет през март 2007 г. и обръща внимание върху важността на ефективните национални схеми за подкрепа в областта на възобновяемите енергийни източници, както и на ефективен механизъм за гъвкавост, основан на гаранции за произход, съгласно предложението на Комисията, и подчертава необходимостта от политика на Общността и на държавите-членки за увеличаване на енергийната ефективност и сигурността на доставките като основни елементи за постигане на интегрираната политика на ЕС относно изменението на климата и енергетиката, както и на устойчиво икономическо развитие.
21. Европейският съвет припомня, че целта на предложението за регулаторна рамка относно улавянето и съхранението на въглероден диоксид е да се гарантира, че тази нова технология ще се използва по безопасен за околната среда начин, което ще бъде показано чрез проекти, както беше прието през пролетта на 2007 г.
22. За постигане на амбициозната цел да се използват биогорива от съществено значение е да се разработят и прилагат ефективни критерии за устойчивост, гарантиращи търговската наличност на биогорива от второ поколение, които в бъдеще биха могли да се разгледат и спрямо използването на други форми на биомаса в енергетиката, в съответствие със заключенията от пролетното заседание на Европейския съвет през 2007 г.
23. Необходимо е да се постигне по-голяма съгласуваност между политиките, свързани с изменението на климата, и тези, свързани с биологичното разнообразие, като начин за осигуряване на съпътстващи ползи, по-специално чрез укрепване на взаимосвързаните дейности и мерки по отношение на смекчаване на неблагоприятните въздействия от изменението на климата и приспособяване към тях, както и на производството, потреблението и търговията с биогорива. Европейският съвет насърчава държавите-членки и Комисията да умножат усилията си за спиране на загубите на биологично разнообразие до 2010 г. и след това. Деветата конференция на страните по Конвенцията за биологичното разнообразие през май 2008 г. в Бон и пълното прилагане на мрежата „Натура 2000“ са съществени стъпки към постигане на тази цел.

24. Ефективен и пълноценно действащ вътрешен енергиен пазар е съществено условие за безопасни, устойчиви и конкурентоспособни доставки на енергия в Европа. Поради това Европейският съвет настоятелно приканва Съвета да укрепва постигнатия неотдавна напредък по третия пакет от вътрешния пазар — за газ и електроенергия — за да постигне политическо споразумение до юни 2008 г., като отчита в пълна степен заключенията на пролетното заседание на Европейския съвет през 2007 г. Европейският съвет приканва Комисията да отчете ситуацията, както и потребностите на малките или изолирани енергийни пазари при по-нататъшното разработване на тези политики.
25. Европейският съвет припомня значението, което отдава на укрепването на енергийната сигурност на ЕС и на неговите държави-членки. Макар че свързаните с изменението на климата и енергетиката действия, вътрешният енергиен пазар и новите технологии допринасят за тази цел, работата по развиването на външното измерение на енергийната политика за Европа за периода 2007—2009 г. трябва усилено да продължи. Европейският съвет приветства постигнатия напредък в това отношение, изложен в представения на Съвета доклад за текущото състояние (док. 6778/08), и ще пристъпи към по-широкообхватна оценка на напредъка по изпълнението и необходимите бъдещи действия в светлината на следващия стратегически енергиен преглед, който предстои да бъде представен през ноември 2008 г. и одобрен от Европейския съвет на пролетното му заседание през 2009 г., и който ще послужи като основа за новия план за действие в областта на енергетиката за периода след 2010 г., който предстои да бъде приет от Европейския съвет на пролетното му заседание през 2010 г. Този стратегически енергиен преглед ще постави особено ударение върху сигурността на доставките, в т.ч. по отношение на междусистемните връзки, и външната енергийна политика. Европейският съвет смята, че е особено важно ЕС и неговите държави-членки да изразяват общи позиции по енергийни въпроси при преговорите с трети страни.
26. Европейският съвет приветства съвместния доклад на върховния представител и Комисията относно въздействието на изменението на климата върху международната сигурност. Европейският съвет подчертава значението на този въпрос и приканва Съвета да разгледа документа и най-късно до декември 2008 г. да внесе препоръки за подходящи последващи действия, по-специално относно засилване на сътрудничеството с трети страни и региони по отношение на въздействието от изменението на климата върху международната сигурност.

27. Преходът към безопасна и устойчива икономика с ниски нива на въглеродни емисии ще окаже въздействие върху многобройни политики, както и върху икономическия и всекидневния живот на гражданите. Последователни политики, които да използват съгласуваността по отношение на енергетиката и изменението на климата, са нужни и в останалите три приоритетни области на Лисабонската стратегия, както и в други области на политика на ЕС, в т. ч.:
- разработване на съгласувани политики в областта на научните изследвания, развитието и иновациите на европейско и национално равнище;
 - разгръщане на производствения потенциал на екологичните индустрии и разработване на устойчива индустриална политика и на устойчиви и конкурентоспособни в глобален мащаб водещи пазари, като се взема предвид въздействието върху конкурентоспособността на мерките в областта на енергетиката и на изменението на климата;
 - насърчаване на устойчива транспортна система, която да позволява на държавите-членки, в рамките на политиките на ЕС, да вземат необходимите мерки за ефективна борба с изменението на климата;
 - обмисляне на преглед на Директивата за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията с оглед привеждането в по-тясно съответствие с целите на ЕС в областта на енергетиката и изменението на климата;
 - подобряване на енергийната и ресурсната ефективност във всички сектори;
 - осведомяване на потребителите по отношение на ефективното използване на енергията с цел справяне със социалните последици и възможностите, свързани с енергетиката и изменението на климата.

Европейският съвет приканва също Комисията, при представянето на законодателни предложения относно ставките на ДДС през лятото на 2008 г. и в сътрудничество с държавите-членки, да разгледа областите, където икономическите инструменти, включително ставките на ДДС, могат да изиграят роля за увеличаване на използването на енергийноэффективни стоки и енергоспестяващи материали.

28. Европейският съвет набляга на необходимостта от трайно инвестиране в научни изследвания и развитие и активно внедряване на нови технологии в енергетиката, както бе посочено наскоро в Европейския стратегически план за енергийни технологии, предложен от Комисията.
29. Европейският съвет отчита, че разрешаването на проблемите, свързани с енергетиката и изменението на климата, също е въпрос на изграждане на ценности и внасяне на промяна в поведението на гражданите. Ето защо той настойчиво приканва националните правителства и европейските институции да дадат пример и постигнат значителен напредък, като намалят енергопотреблението в техните сгради и автомобилни паркове.

СТАБИЛНОСТТА НА ФИНАНСОВИТЕ ПАЗАРИ

30. Европейският съвет подкрепя междинния доклад на Съвета (Икономически и финансови въпроси) относно стабилността на финансовия пазар. Макар условията в международната финансова система да остават нестабилни, от миналата есен насам вече настъпиха някои корекции вследствие на сътресенията, тъй като Европейската централна банка, националните органи и органите на ЕС, както и финансовите институции предприеха действия за стабилизиране на положението.
31. Бързото и пълно оповестяване на експозиции към необслужвани активи и задбалансови елементи и/или на загуби от банки и други финансови институции е от съществено значение. Нужни са подобрения на надзорната рамка и управлението на риска в отделните институции, в обстановка на непрекъснато финансово обновление, което подчертава новите предизвикателства за предотвратяването на кризи и финансовия надзор на национално, европейско и световно равнище.
32. В отговор на сътресенията Европейският съвет приема органите в ЕС да имат готовност да предприемат регулативни и надзорни действия, когато това е необходимо, макар че основната отговорност е у частния сектор. Дейностите по политиката следва да се съсредоточат в четири области:
- повишаване на прозрачността за инвеститори, пазари и регулаторни органи, особено при експозиции към структурирани продукти и задбалансови елементи;
 - подобряване на стандартите за оценяване, в частност по отношение на неликвидните активи;
 - укрепване на надзорната рамка и управление на риска във финансовия сектор чрез преразглеждане на редица области от Директивата за капиталовите изисквания и подобряване на управлението на ликвидния риск. Съветът насърчава Комисията да продължи консултациите и до септември 2008 г. да представи предложението си, и подчертава, че е важно да се търси споразумение между Съвета, Европейския парламент и Комисията по необходимите регулаторни изменения до април 2009 г.; както и
 - подобряване на функционирането на пазара и на механизма на поощряване, в т. ч. ролята на агенциите за кредитен рейтинг, за което ЕС е готов да разгледа алтернативи за регулация, ако пазарните участници не предприемат бързи действия по тези въпроси.

33. Настоящите сътресения хвърлиха светлина върху необходимостта от допълнително укрепване на рамката за финансова стабилност, посредством засилен надзор и по-добри инструменти за управление на финансови кризи. Европейският съвет приканва Съвета (Икономически и финансови въпроси) бързо и цялостно да приложи работната програма, приета през есента на 2007 г.; това включва по-нататъшния напредък през пролетта на 2008 г. по:
- финансовия надзор, където основните въпроси включват подобряване и сближаване на ключовите правила и стандарти за надзор, сближаване на регулаторното/финансовото отчитане с оглед надзора на трансгранични групи, изясняване на връзката между органите на държавата на произход и приемащата държава, които по подходящ начин отразяват техните компетентности и отговорности, в т.ч. балансиран обмен на информация: ролята на колегиумите на надзорниците и подобряване на функционирането на надзорните комитети и разглеждане на включването на измерение на ЕС в мандатите на националните надзорници, за да се улесни сближаването и сътрудничеството;
 - управлението на международни финансови кризи — следва да бъдат подобрени инструментите и процедурите, и като първа стъпка в тази посока се очаква подписването през пролетта на 2008 г. на нов меморандум за разбирателство относно трансграничното сътрудничество между съответните органи. Въз основа на по-нататъшната работа до средата на 2008 г. Съветът следва да разгледа внимателно и функционирането на схемите за гарантиране на депозитите.
34. Освен това следва да се укрепят системите за ранно предупреждаване на равнище ЕС и на международно равнище, в т. ч. чрез засилването на ролята на МВФ в надзора на макрофинансовата стабилност. По въпросите, свързани със стабилността на финансовите пазари, ЕС следва да работи в тясно сътрудничество с международните си партньори на съответните форуми.
35. Европейският съвет приканва Съвета да продължава да отдава основен приоритет на тези въпроси в близките месеци, като направи основен преглед на напредъка през април 2008 г., и да следи отблизо положението, така че да реагира бързо при евентуално неблагоприятно развитие. Европейският съвет ще се върне на тези въпроси, когато е необходимо, и най-късно през есента на 2008 г.

36. Европейският съвет приветства съобщението на Комисията относно суверенните фондове . Европейският съюз е поел ангажимент за поддържане на отворена глобална инвестиционна среда, която се основава на свободното движение на капитали и ефективното функциониране на глобалните капиталови пазари. Досега суверенните фондове са играли много полезна роля като източници на капитали и ликвидност с дългосрочна перспектива за инвестиции. Въпреки това появата на някои нови участници с не особено прозрачна инвестиционна стратегия и цели породила определена загриженост, свързана с евентуални нетърговски практики. Разграничението между суверенните фондове и останалите образувания не винаги е достатъчно ясно. Европейският съвет приема, че е необходимо да се разработи общ европейски подход, който да взема предвид националните прерогативи и да е съобразен с петте принципа, предложени от Комисията, а именно: ангажимент за поддържане на отворена инвестиционна среда; подкрепа за текущата работа в МВФ и в ОИСР; използване на национални инструменти и инструменти на ЕС, когато е необходимо; спазване на задълженията по Договора за ЕО и на международните ангажименти; пропорционалност и прозрачност. Европейският съвет подкрепя целта да се постигне споразумение на международно ниво за доброволен етичен кодекс за суверенните фондове и за определяне на принципи за държавите получатели на международно ниво. Европейският съюз следва да се стреми да дава съгласуван принос по този продължаващ дебат и приканва Комисията и Съвета да продължават работата в тази насока.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО „ПРОЦЕС ОТ БАРСЕЛОНА: СЪЮЗ ЗА
СРЕДИЗЕМНОМОРИЕТО“**

Европейският съвет одобри принципа за създаване на Съюз за Средиземноморието, който ще включва държавите-членки на ЕС и държавите от средиземноморското крайбрежие.

Европейският съвет приканва Комисията да представи пред Съвета необходимите предложения за определяне на условията за действие на бъдещия „Процес от Барселона: Съюз за Средиземноморието“ с оглед на срещата на високо равнище, която ще се състои в Париж на 13 юли 2008 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСЪК С ДОКУМЕНТИ, ПРЕДСТАВЕНИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ

ЛИСАБОНСКА СТРАТЕГИЯ ЗА РАСТЕЖ И РАБОТНИ МЕСТА

Общи насоки за икономическите политики

- Доклад на ЕКОФИН до Европейския съвет
7280/08

Интегрирани препоръки, изготвени специално за всяка страна

- Доклад на Съвета до Европейския съвет
7275/08

Документ за ключовите въпроси — принос на Съвета по конкурентоспособност
6933/08

Основни послания към пролетното заседание на Европейския съвет в областта на образованието/обучението и младежта
6445/08

Основни послания от Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси
7171/08

Съвместен доклад за заетостта за 2007—2008 г.
7169/08

Насоки за политиките по заетостта на държавите-членки
7170/08

Съвместен доклад относно социалната закрила и социалното включване — 2008 г.
7274/08

Становище на Европейския икономически и социален комитет относно „Заетост на приоритетни категории (Лисабонска стратегия)“
SOC/251 - CESE 997/2007

Резолюция на Комитета на регионите, която предстои да бъде представена на пролетното заседание на Европейския съвет през 2008 г.: „Стратегията за растеж и работни места — справяне с лисабонския парадокс“
CdR 331/2007

ЕНЕРГЕТИКА И ИЗМЕНЕНИЕ НА КЛИМАТА

Съобщение относно Европейския стратегически план за енергийните технологии (план SET)

- Заклучения на Съвета

6326/1/08

Съвет по околна среда — принос към Европейския съвет

7251/08

„Изменение на климата и международна сигурност“

- Доклад от Комисията и генералния секретар/върховен представител

7249/08

СТАБИЛНОСТ НА ФИНАНСОВИТЕ ПАЗАРИ

Документ за ключовите въпроси — принос от Съвета по икономически и финансови въпроси

6408/08

Стабилност на финансовите пазари

- Доклад относно резултатите от обсъжданията в рамките на Съвета по икономически и финансови въпроси от 4 март 2008 г.

7304/08

Държавни инвестиционни фондове

- Доклад относно резултатите от обсъжданията в рамките на Съвета по икономически и финансови въпроси от 4 март 2008 г.

7302/08

РАЗНИ

Проект за доклад относно напредъка, постигнат от Европейския съюз през 2007 г.

7233/08

=====